

Contacto



Boletín del Consejo Canadiense del Trigo

Volumen 1, 2006

Evaluación de la Cosecha del 2005

Todas las proyecciones de producción, bastante más altas que los niveles del año pasado, son el resultado de rendimientos casi récord.

Por el segundo año consecutivo las condiciones húmedas de la cosecha en el oeste de Canadá causaron pérdidas de calidad en los cultivos de trigo, trigo duro y cebada. Las pérdidas de calidad fueron más pronunciadas en el trigo y cebada de primavera que en el trigo duro. A pesar de que la calidad del trigo y de la cebada de primavera está muy por debajo del promedio, los resultados fueron mejores que en el año 2004.

Los problemas de cosecha se iniciaron a fines de Agosto, luego de una muy favorable temporada de crecimiento. La última semana de Agosto y las dos primeras semanas de Septiembre fueron de una humedad anormal para esta época del año con una lluvia persistente que se reportó del sur de Alberta hasta el nordeste de Saskatchewan. En las regiones que recibieron las lluvias más fuertes, partes de los cultivos fueron objeto de una rebaja de clasificación. Las condiciones climatológicas fueron mejores en las praderas sureñas donde casi todo el cultivo

en Manitoba así como en las áreas del sur de Saskatchewan fue cosechado hacia fines de Septiembre. La cosecha en las áreas del norte de Saskatchewan y Alberta se alargó hasta Noviembre, con casi un 95 por ciento de la cosecha terminada para el 1ro. de noviembre.

En cuanto a calidad, la cosecha del 2005 fue mejor que la del año 2004, pero aún muy por debajo los promedios a largo tiempo. Los cultivos que se cultivaron principalmente en las praderas del sur (por ejemplo, el duro) fueron de una calidad muy cerca del promedio. En cambio, los cultivos (como la cebada) que se producen más en las regiones del norte fueron de una calidad muy por debajo de lo normal. La preocupación con respecto a la calidad ha sido la rebaja de clasificación debido a los niveles de grano duro y vítreo (GVD), descoloramiento y mildiú.

La oficina de Estadísticas Canadá actualmente estima que la producción total de trigo en el Oeste de Canadá es de 24,8 millones de toneladas. Se proyecta que la producción de trigo de primavera será de 18,4 millones de toneladas, mientras que se pronostica que la producción de trigo duro alcanzará los 5,9 millones de toneladas. Se espera que la producción de cebada alcance los 11,7 millones de toneladas. Todas las proyecciones de producción, bastante más altas que los niveles del año pasado, son el resultado de rendimientos casi récord.

Los niveles de proteína de tanto el trigo rojo de primavera del oeste de Canadá (CWRS) y del trigo duro fueron similares a los del año pasado debido a las excelentes condiciones de crecimiento que se experimentaron durante el 2005, a pesar de seguir por debajo del promedio de cinco años. En casi todas las regiones, los cultivos experimentaron niveles de estrés mínimos que se reflejó en el contenido relativamente bajo de proteína. ■





UNA BRILLANTE IDEA



Los fideos instantáneos han sido un producto favorito en los hogares ocupados, pero un nuevo producto de las Empresas Carozzi SA de América Latina ofrecerá más opciones para las personas que no paran.

Pasta para Uno es un nuevo plato instantáneo creado para los consumidores en la búsqueda de un alimento rápido. Los amantes de la pasta ya no tienen que esperar que se cocine – sólo tienen que agregar agua hirviendo en la taza de plástico y Pasta para Uno está lista en cinco minutos.

Empresas Carozzi SA es uno de los conglomerados de alimentos más grandes en América Latina con ventas totales de más de \$450 millones de dólares americanos. La empresa ofrece más de 2.000 productos a través de sus diferentes divisiones, incluyendo pasta, chocolates, galletas y harina.

Con plantas de producción en Chile, Perú y Argentina, la empresa tiene un personal de más de 4.000 empleados y sus productos se pueden encontrar en más de 30 países del mundo.

Grano del oeste canadiense: Calidad garantizada

El oeste canadiense goza de una reputación global por su producción de algunos de los trigos de la mejor calidad del mundo entero. La calidad de trigo que se compra a través del Consejo Canadiense de Trigo (CWB) se garantiza gracias a un estricto sistema sobre la base de cuatro elementos claves: registro de la variedad y rendimiento funcional, clasificación, uniformidad y, limpieza y seguridad.

Registro de la variedad y rendimiento funcional

El pilar del sistema de garantía de calidad del trigo del oeste canadiense es el control riguroso del registro de la variedad de cada clase. Antes de poder registrar una variedad de trigo para su producción en el oeste canadiense, ésta debe pasar por una evaluación cuidadosa con respecto a su desempeño final, a su rendimiento agronómico y a las características de resistencia a las enfermedades. Cada una de las clases únicas de trigo, como el trigo rojo de primavera del oeste de Canadá (CWRS), tiene un rango preciso de características funcionales. En los últimos tres años antes de que una variedad pueda ser considerada para su registro, la nueva variedad se cultiva en una serie de pruebas de rendimiento del cultivo a través de toda la región productora de trigo. La variedad candidata se compara con las actuales variedades referenciales en todos los aspectos de calidad, rendimientos agronómicos y de enfermedad, y no será aceptada si existe una diferencia significativa con respecto al rendimiento esperado.

El propósito de este riguroso control de la variedad es proporcionar una uniformidad funcional dentro de cada clase, asegurando la satisfacción del cliente. Todas las variedades registradas dentro de una clase exhibirán un desempeño final muy similar y los embarques serán consistentes en el procesamiento de la calidad, carga a carga y año a año. Ello es muy importante para



una clase de trigo como la CWRS, ya que cada año se producen grandes cantidades de CWRS a través de una gran gama de medios de crecimiento en el oeste de Canadá. Se pueden adaptar ciertas variedades de CWRS para que crezcan en regiones específicas, pero el sistema de registro asegura que rendirán en una forma que se puede comparar con las variedades que se cultivan en otras regiones. Ello permite la combinación de trigo a partir de una gran base geográfica, con muy poco o sin impacto en el desempeño final.

Lo mismo es cierto para todas las clases de trigo. Mientras se desarrollan nuevas variedades con importantes mejoras en la calidad, como la mejora en el reforzamiento del gluten, ellas se convertirán en la nueva norma de referencia. Esto permite que las clases, con el tiempo, mejoren en cuanto a calidad sin fluctuaciones importantes en la calidad de año en año.

Así mismo, cualquier variedad de trigo nueva no debe entrar en conflicto con la regla de distinción visual que se usa para separar trigos de clases diferentes. Cada una de las ocho clases de trigo del oeste de Canadá ha sido asignada con una combinación de capa de color en la semilla y configuración física del grano que es diferente y distintiva. Esto se conoce como Distinción Visual Kernel (KVD). Las diferencias tienen que ser lo suficientemente grandes para que los inspectores puedan distinguir fácilmente una clase de trigo de otra mientras el trigo se transporta entre explotaciones agrícolas a través de los elevadores principales hacia los clientes en Canadá o del mundo. La separación completa entre estas ocho

Todos los embarques de trigos vienen acompañados por un Certificado Final del CGC que es la garantía independiente del comprador en cuanto a la calidad del grano emitida por el gobierno canadiense.



clases diferentes de trigo es posible mientras se movilizan a través de los canales de transporte y distribución lo que asegura que los compradores reciben trigo con un consistente rendimiento final.

Sistema de clasificación

El estricto sistema de clasificación de Canadá, asegurando su cumplimiento de manera independiente por la Comisión Canadiense de Granos (CGC), ha sido reconocido como el mejor del mundo. El sistema de clasificación en Canadá proporciona una serie de niveles máximos de tolerancia para un rango de

características importantes que aseguran la funcionalidad, limpieza y encontrarse libre de enfermedades, semillas nocivas y otros factores dañinos. Así mismo, todos los granos canadienses se limpian en la terminal de carga de granos antes de la exportación y, por lo tanto, se encuentran “comercialmente limpios”. El proceso de limpieza asegura que se eliminen todos los cuerpos extraños o impurezas en el grano antes de la exportación.

Existe una línea directa para recibir los comentarios de los clientes, ya sea a través del CWB o del CGC, cuando se necesitan cambios a las normas de clasificación. Esto significa que los factores de clasificación para el trigo canadiense son siempre relevantes y receptivos a las necesidades de los clientes.

Cuando los clientes compran a Canadá los grados oficiales de grano del CGC, no tienen que basarse en especificaciones contractuales adicionales para asegurar un rendimiento satisfactorio. El paquete total de los determinantes de la clasificación del grano y sus niveles de tolerancia se han desarrollado con un enfoque en el impacto positivo de la funcionalidad en el rendimiento final. Todos los embarques están acompañados por un Certificado Final del CGC que es la garantía independiente del comprador emitida por el gobierno canadiense con respecto a la calidad del grano.

Uniformidad

La estructura geográfica y de comercialización del oeste canadiense han contribuido a la creación de un sistema de transporte y manipulación donde el grano con la misma clasificación que se ha cultivado en regiones diferentes se ha combinado y mezclado en el momento que llega al punto de exportación. Además, todas las clases de trigo entregadas a los terminales de exportación canadienses se segregan de conformidad con la clasificación. Estos factores minimizan la variabilidad regional, creando uniformidad entre y dentro de los lotes de grado similar.

Durante su carga en el buque, el trigo se inspecciona continuamente para asegurar que cada embarque satisfaga o exceda las normas oficiales de exportación del CGC establecidas para cada clasificación de grano.

continuación...



Existe una línea directa para recibir los comentarios de los clientes, ya sea a través del CWB o del CGC, cuando se necesitan cambios a las normas de la clasificación. Esto significa que los factores de clasificación para el trigo del oeste canadiense son siempre relevantes y receptivos a las necesidades de los clientes.

continuación de la página anterior...

La uniformidad también se asegura a través del sistema de registro. Debido a los estrictos requisitos de calidad propios del sistema, muy pocas variedades nuevas se introducen y todas deben satisfacer las normas existentes. En relación con el rendimiento de la harina, ceniza de harina, contenido proteínico, propiedades del gluten, baja en números, absorción en el horneado, volumen del molde, o cualquiera que pueda ser el criterio de calidad, los molineros pueden predecir fácilmente la funcionalidad simplemente al comprar la clase y calidad de molienda deseadas.

Limpieza y seguridad

El trigo del oeste de Canadá se ha comprobado como el más limpio del mundo. Las normas estrictas de clasificación y los procedimientos de limpieza, tanto al nivel primario como de exportación, aseguran que los compradores recibirán exactamente el producto por el que pagaron. Esto es un beneficio para los molineros ya que la limpieza de impurezas puede resultar en problemas de salud y seguridad, así como en costos más altos en la operación y mantenimiento del equipo de limpieza. El trigo limpio también resultará en un rendimiento más alto en la molienda.

Otro importante cometido de calidad es la seguridad del grano. Debido a los inviernos fríos de Canadá, la necesidad de aplicar pesticidas para el control de insectos se ve bastante reducida en comparación con otros países exportadores. El CGC continuamente monitorea los residuos químicos, toxinas micóticas, y microelementos, dando a los clientes la garantía que los embarques de grano cumplirán con las tolerancias más rigurosas.

Estos cuatro pilares se combinan para garantizar a los clientes que el grano del oeste de Canadá se encuentra entre los más seguros del mundo. ■

El Consejo Canadiense de Trigo presenta a...



El Presidente Ejecutivo, Adrian Measner, tiene el agrado de presentar al nuevo equipo de la dirección del CWB. Este equipo es el responsable en llevar a cabo el plan estratégico del CWC, establecido por el directorio controlado por agricultores.



Ward Weisensel
Director Ejecutivo
de Operaciones



Laurel Repski
Vicepresidente de
Recursos Humanos



Margaret Redmond
Directora Ejecutiva
de Planeación Estratégica y
Jefe de Servicios Corporativos



Graham Paul
Director Ejecutivo
de Información



Brita Chell
Director Ejecutivo
de Finanzas



Deanna Allen
Vicepresidente de Relaciones
con los Agricultores y
Relaciones Públicas

El CWC, controlado por los agricultores del oeste de Canadá, es el comercializador de trigo y cebada más grande del mundo. Como uno de los exportadores más grandes de Canadá, la organización, con su oficina principal en Winnipeg, vende grano a más de 70 países. Todos los ingresos por ventas, menos los gastos de comercialización, se devuelven a los agricultores de las praderas.

Los agricultores canadienses liderando el camino de manera innovadora en el movimiento global del grano.

1935 - 2005

Contacto es una publicación del Consejo Canadiense de Trigo (CWB) ideada para mantener informados a nuestros socios de la industria de granos de América Latina y el Caribe acerca del sistema canadiense de comercialización de granos, de las iniciativas del Consejo y de los factores que inciden en la comercialización del trigo y de la cebada del oeste de Canadá

Se invita a los lectores a enviar sus preguntas y comentarios a:

Linda Deger, Editora, The Canadian Wheat Board, P.O. Box 816 Station Main, Winnipeg, Manitoba, Canada R3C 2P5
Teléfono: (204) 983-8620, Fax: (204) 983-4678, linda_deger@cwbc.ca